

10TH INTERNATIONAL MANGA AWARD

International
MANGA
Award

第10回
国際漫画賞

Application Period:

Call for applicants to the 10th International MANGA Award
Guideline for application will be available at the following website and facebook page:

www.manga-award.jp <http://facebook.com/manga.award>

Organizer: International MANGA Award Executive Committee / Cooperation: The Japan Cartoonists Association



April 1, 2016

The Tenth International MANGA Award

1. The Ministry of Foreign Affairs of Japan and the Japan Foundation will launch the Tenth International MANGA Award and begin to accept entries for the Award.
2. Entries will be accepted as follows:
 - (1) From Friday, April 1th to Friday, June 17th 2016.
 - (2) Entries need to be sent to Japanese diplomatic missions abroad (excluding permanent missions) or the P.O. Box of the Tenth International MANGA Award.

*Details for the guidelines on the application can be found at the web site of The International MANGA Award(<http://www.manga-award.jp/index.php?lng=e>).

3. The International MANGA Award was established in May 2007 upon the initiative of then Minister for Foreign Affairs, Mr. Taro Aso, with the aim of rewarding MANGA creators who contribute to the spread of MANGA culture overseas and international cultural exchanges through MANGA. The Award has been hosted every year since then.

Among entries, the gold Award will be given to the best work and the Silver Awards the three other excellent works. The awardees will be invited to Japan by the Japan Foundation to attend the award ceremony. During their stay in Japan (generally for 10 days), they will also have the opportunity to exchange ideas with Japanese MANGA creators, visit publishing companies and make an excursion to local sites.

<http://www.manga-award.jp/index.php?lng=e>



- *The foregoing is a provisional translation. The date indicated above denotes the date of issue of the original press release in Japanese.
- *For inquiries, please contact the Cultural Affairs and Overseas Public Relations Division, Ministry of Foreign Affairs: Tel. 5501-8000 (ext.3453).



平成28年4月1日

G-0394

第10回国際漫画賞の作品募集開始

- 1 外務省及び国際交流基金は第10回国際漫画賞を開催することとし、作品を募集いたします。
- 2 第10回国際漫画賞の作品募集日程は以下の通りです。
 - (1) 募集期間：平成28年4月1日（金）～6月17日（金）（必着）
 - (2) 応募作品の提出先：各在外公館（除く代表部）及び第10回国際漫画賞専用私書箱

※詳細は国際漫画賞 web サイト (<http://www.manga-award.jp/>) を御覧下さい。

- 3 国際漫画賞は、麻生太郎外務大臣（当時）のイニシアチブを受け平成19年5月に創設された賞で、創設以来、海外への漫画文化の普及と漫画を通じた国際文化交流に貢献した漫画作家を顕彰することを目的として、毎年実施されています。応募作品のうち最も優秀な作品に「国際漫画賞最優秀賞」、優秀な3作品に「国際漫画賞優秀賞」がそれぞれ授与されます。受賞者は、（独）国際交流基金の招聘により授賞式に合わせて来日し、日本の漫画家との意見交換、出版社等への訪問、地方視察等を行う予定です。

[参考1] 第10回国際漫画賞実行委員会の構成

実行委員長：岸田文雄外務大臣

委員：白石さや東京大学名誉教授、

杉山恒太郎ライトパブリシティ代表取締役社長

フレデリック・L・ショット（作家・通訳・翻訳家）

横田清小学館常務取締役

安藤裕康国際交流基金理事長

[参考2] 今後の日程

募集期間：平成28年4月1日（金）から6月17日（金）

結果発表：平成28年末～平成29年1月頃

授賞式：平成29年2月頃（予定）

[参考3] 国際漫画賞のWEBサイト：<http://www.manga-award.jp/>

内容についてのお問い合わせ先

外務省 文化交流・海外広報課 木村事務官（内線：3453）、藤井事務官（内線：3150）

TEL：03-5501-8000

The Tenth International MANGA Award Guidelines for Application

1. Purpose
To spread MANGA culture to overseas and promote international cultural exchanges through MANGA.
2. Prize
 - (1) The Gold Award of the Tenth International MANGA Award will be given to the best MANGA work and the Silver Award will be given to three other excellent works.
 - (2) The Gold Award and the Silver Award winners will be invited to Japan on the occasion of the award ceremony for around 10 days as an extra prize (exclude the fine work winners).
3. Conditions of Entry
 - (1) The MANGA works (24 or more pages) must have been produced outside Japan. Both published and unpublished works are eligible except works which received the past International Manga Awards.
 - (2) The MANGA works should be produced within three years of date for apply. (2013-2016)
 - (3) The works must be submitted in printed form. (Submission of data might be required later on.)
 - (4) Overseas publishing companies can apply for the Tenth International MANGA Award only if they confirm that their MANGA artists agree that their works be submitted.
 - (5) Only one work may be submitted per person.
Only one work is accepted under one title (or series).
In case a collection of short stories is to be applied, only one story may be applied.
No more than one application per work will be accepted. A second application will be counted as an invalid application.
 - (6) For the purpose of public relations, the MANGA Award Executive Committee may upload the winner's MANGA works (partially) on its website after obtaining approval from the artists.
4. How to Apply
 - (1) Application Period
April 1st 2016 – June 17th 2016 (entries must arrive by this date)
 - (2) Applications should be sent to either i) or ii) below.
 - i) Japanese Embassies or Consulates General (See the website for the address.)
 - ii) P.O.Box
MBE108 The Tenth International MANGA Award Executive Committee
B1F Yuraku-cho bldg.
1-10-1 Yuraku-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, JAPAN
Postcode: 100-0006
 - (3) **Two copies** of your work must be submitted.
(Additional copies may be requested for works being considered for an award.)
 - (4) The entry form, filled in either in **English or Japanese**, must be attached to your work.
Page numbers must be indicated in every page of your work.

If your work is not in the form of a book, it needs to be indicated clearly if there is any specific two-page spread in your work.

5. Return of Works

The submitted works will **not** be returned to applicants. Therefore, if your work has not yet been published, make sure that a copy be submitted and the original be retained by the artist. We might donate or exhibit submitted works.

6. Selection

The Tenth International MANGA Award Evaluation Committee will be responsible for the selection procedures.

7. Award Ceremony

The award ceremony is planned to be held in Tokyo in February 2017. (END)

第10回 国際漫画賞

— 募集要項 —

1. 目的

海外への漫画文化の普及と漫画を通じた国際文化交流

2. 賞

- (1) 応募作品の中で、最も優秀な作品に「国際漫画賞最優秀賞」を、その他の優秀な3作品に「国際漫画賞優秀賞」を授与する。
- (2) 副賞として、授賞式にあわせて、最優秀賞及び優秀賞の各受賞作品の代表者を10日間程度日本に招聘する（その他の入賞作品の代表者等は対象外）。

3. 応募作品

- (1) 日本国外で制作された漫画（MANGA）作品（24ページ以上）とする。
ただし、過去の国際漫画賞受賞作品（入賞も含む。）は除く。
- (2) 発表・未発表は問わないが、制作から3年以内（2013～2016）の作品とする。
- (3) 応募作品は、原則紙媒体で提出する。（追って、データ提出を求める場合がある。）
- (4) 日本国外の出版社等は、作者に応募の意思を確認の上、本賞に応募することができる。
- (5) 1人につき1エントリーのみ。応募する作品も1人につき1点。
（注1）続き物作品の複数応募の場合、審査対象となるものは1点のみ。
（注2）重複応募の場合は、2通目以降はすべて無効。
- (6) 入賞作品に関しては、国内外へのPRを目的として、応募者の了承を得た上で、作品（一部）をHPに掲載する場合がある。

4. 応募方法

- (1) 応募期間：平成28年4月1日（金）～6月17日（金）（必着）
- (2) 提出先： 次の（イ）又は（ロ）とする。
（イ）日本大使館又は総領事館
（ロ）私書箱 送付先：〒100-0006 千代田区有楽町1-10-1 有楽町ビルB1
MBE108「第10回国際漫画賞実行委員会」（直接持込不可）
- (3) 提出部数
応募にあたっては、1応募作品につき2部提出すること。（入賞候補となった作品については、部数の追加及び電子データでの提出を求めることがある。）
- (4) その他
 - ・ 必要事項を日本語又は英語で記入した「応募票」を必ず添付すること。
（英語の場合はブロック体で記入）
 - ・ ページ番号（通し番号）をいれること。
 - ・ （冊子になってない場合）見開き指定のあるページは、その旨を該当ページに記入すること。

5. 作品返却

応募作品の返却は一切行わない。応募作品が描きおろし作品である場合は必ず写しを提出すること。応募作品は寄贈・展示等されることがある。

6. 選考

国際漫画賞審査委員会が選考する。

7. 授賞式

平成29年2月頃（予定）、東京都内にて行う。

（了）



第10回国際漫画賞応募募票

The 10th International MANGA Award Entry Form

※記入上の注意

- ・ 楷書で記入してください。入賞の場合、プレスリリース等に掲載しますので、特に3. 作品概要については、ブロック体、記入漏れ、大文字・小文字の区別など間違いのないように記入してください。(変更は認めません。)
- ・ 3ページ全てに記入して下さい。

受付番号： _____

受付公館： _____

※ Please Note

- ・ When filling out the entry form, **please write in block letter.**
- ・ Please fill out with care, particularly with regards to the use of lower and upper cases. The information on the form will be used for publication. (Later modifications will not be accepted.)
- ・ **Please fill out all three pages.**

1. 作者 Comic artist

氏名 Name _____

ペンネーム Pen Name _____

住所 Current Address _____

TEL _____

FAX _____

E-mail address _____

国籍 Nationality _____

略歴, 漫画執筆歴, 受賞歴 Profile : Brief sketch of your career and personal history as a comic artist, including award history.

デビュー作品名, 発表年 What is your debut comic book and when was it published?

2. 原作者 (原作と作画の作者が異なる場合のみ記入)

Story writer : Original author (Please fill out if the story writer (the original author) differs from the comic artist .)

氏名 Name _____

ペンネーム Pen Name _____

住所 Current Address _____

TEL _____

FAX _____

Email address _____

国籍 Nationality _____

略歴, 漫画執筆歴, 受賞歴 Profile : Brief sketch of your career or personal history as a story writer, including award history.

デビュー作品名, 発表年 What is your debut comic book and when was it published?



第10回国際漫画賞応募票

The 10th International MANGA Award Entry Form

3. 作品概要 (Brief summary of the submitted work)

題名 Title

英語の題名 English Title

発表/制作言語 Publication or Production Language

Publication or Production Year

Publication or Production Country

発表紙・誌名 Name of publication, if published

応募作品のページ数／マンガに使用した文字数または単語数

Please fill in the number of pages and the number of words used in it. The cover and table of contents are excluded from the number of pages. The number of the words are required in order to produce Japanese translation of your work.

・ The number of pages : _____ (24 or more pages)

・ The number of words : _____

あらすじ (英単語80ワード程度で記入) Synopsis (Please write by about 80 words.)

4. 出版社概要 (出版されている場合のみ) Publishing Company Profile : Only when published

出版社名 Publishing Company

所在国, 住所 Address

TEL

FAX

HP-Address :

担当者氏名 Name of your agent

Email address :

5. あなたは、国際漫画賞をどこで知りましたか？

How did you come to know the 10th International MANGA award?

漫画賞ホームページ (MANGA Award's Web Site)

出版社の紹介 (Recommendation from a publishing company)

Facebook (Japan Embassy's) その他 (Others) (_____)

Facebook (MANGA Award's)

Facebook (Others: _____)

6. 同意事項 Consent matter

(1) 作者は、提出した応募作品を、国際漫画賞の広報活動に使用することに同意する。

The artist agrees that the submitted work may be used for the publicity of the International MANGA Award.



第10回国際漫画賞応募募票

The 10th International MANGA Award Entry Form

(2) 作者は、上記作品を、ウェブサイトに掲載及びプレス用資料として配布することに同意する。

The artist agrees to images of the aforementioned work being placed on Web sites and distributed along with press releases.

クレジット表記 Preference of credit to be used

© _____

(3) 作者は、提出した応募作品が返却されず、公共の機関等に寄贈・展示等されることがあることに同意する。

The artist agrees that the submitted work will NOT be returned. We reserve the right to donate and exhibit the submitted works.

(4) 作者は、本作品が第三者の著作権その他の権利を侵害するものでないことを保証する。本作品に関して第三者からなんらかの請求があった場合、一切の責任を作者が負うものとする。

The artist warrants that the work does not infringe upon an copyright or other rights of any third party. If a third party claims any rights over the work, the artist shall take full responsibility.

私は上記すべての事項に同意いたします。

I agree with all of the above.

作者・作画者 Comic Artist

署名 Signature _____ 日付 Date _____

原作者 Story Writer : Original Author

署名 Signature _____ 日付 Date _____